

<i>Original Text and Its Translation</i>	<i>Adapted Hebrew Text</i>	<i>Translation of Adapted Text</i>
<p>ואחרי כך וכך שנות למוד, מחשבה והרהור חזר הצב עם תעודה של בונה בתים מצטיין, ואף מקטרת מעלה עשן סמיך תקועה לו בפיו, אם לא תועיל, אז בטח לא תזיק.</p> <p>And after so many years of study, thought and reflection, the turtle returned with a diploma of an excellent home builder. Even a pipe emanating thick smoke was stuck in his mouth. If it won't help, it certainly won't harm.</p>	<p>הוא הולך לעיר הגדולה עם מזוודה קטנה. הוא לומד בעיר הגדולה הרבה שנים. עכשיו הוא צב צעיר וחכם. עכשיו הוא ארכיטקט. הוא יודע לבנות בתים. הוא בונה בתים גדולים. עכשיו הוא בא אל הצבים החכמים עם מזוודה גדולה.</p> <p>מה יש עכשיו במזוודה? עכשיו יש במזוודה הרבה בגדים. עכשיו יש במזוודה שלוש מגבות. במזוודה יש עשרה ספרים. במזוודה יש שמונה עפרונות ותשעה עטים.</p> <p>במזוודה יש עכשיו סנדוויץ' עם ארוגולה. במזוודה יש הרבה קפה וטבק. במזוודה יש גם תעודה של ארכיטקט. הצב הצעיר אומר לצבים החכמים: "עכשיו אני ארכיטקט. עכשיו אני עובד בארכיטקטורה. עכשיו אני יודע לבנות בתים גדולים." הצבים החכמים שמחים.</p>	<p>He goes to study in the big city. He studies many years in the big city. Now he is a young wise turtle. Now he is an architect. He knows [how] to build houses. He builds big houses. Now he comes to the wise turtles with a big suitcase. What is there now in the suitcase? Now there are many clothes in the suitcase. Now there are three towels in the suitcase. In the suitcase there are ten books. In the suitcase there are eight pencils and nine pens. In the suitcase there is now a sandwich with arugula. In the suitcase there is a lot of coffee and tobacco. In the suitcase there is also a diploma of an architect. The young turtle says to the wise turtles: "I am an architect now. I want to work in architecture. Now I know [how] to build big houses."</p>